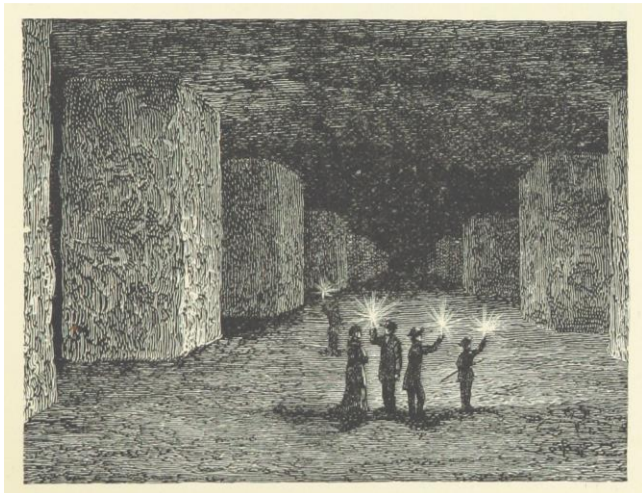




連結關心光鹽與視障朋友的刊物，創刊於民國九十七年五月



效法耶穌博愛精神，做世上光、地上鹽，
關懷視障問題，積極回饋社會為宗旨。
Be the light & Salt. Matthew 5:13-16

讓我們重視環保尊重環境，如收件人已搬遷、欲停止刊物寄發、
住址變更、或重複收到二份以上，請協助通知本會，謝謝。

出版/中華光鹽愛盲協會 中華郵政台北雜字第 1254 號執照登記為雜誌交寄
發行人/蘇清富 視障服務地址/台北市中山北路一段 2 號 9 樓 902 室

社團法人中華光鹽愛盲協會 中華民國一〇六年度工作報告

本會一〇六年度工作成果報告如下：

一、有聲資訊：

1. 製作有聲書籍 66 本(496 小時)

現今各項有聲輔助設備擴展了視障者取得即時訊息的機會，如聽書機可立即朗讀文字電子書，電腦螢幕報讀軟體、手機語音朗讀皆可讓視障者輕鬆了解各項即時通訊、網路社群、網路新聞等資訊。本會對於有聲書之製作，也因而做有效的調整，改以偏向值得重複閱讀或網路電子資訊較難取得之書籍加以有聲化，加上本會志工均接受嚴格的正音課程，錄製有聲書時又有專人陪同，確保書籍之完整性與正確性，仍為視障者重要的資訊來源。

2. 出版語音書 86 本

語音書是由電腦文字轉語音軟體 TTS 自動將文字轉譯成有聲書。針對大部頭之書籍或無須重複閱讀不講究字字精確的網路小說或武俠作品，我們由電腦代勞為盲友快速製作清晰易讀的語音書。每一本語音書均在五六百頁以上，是一種可大量快速製作有聲書籍的好方法，更可照顧不方便瀏覽網頁閱讀電子書盲友的重要及時閱讀需求。

3. 製作光鹽月刊 12 期

在資訊氾濫的時代，我們的志工扮演起視障者探索資訊的領航員。每個月為視障者精選各類有用、可靠的最新資訊，長期以來誠為視障者成長的好書僮。

二、有聲資訊服務：

視障者在這個網路時代利用實體媒介的習慣也在改變，我們也在調整服務的模式，希望能讓盲友更方便有效的取得所需的資訊。

由下面的數字可見我們努力的成果。

1. 有聲書光碟版借閱：719
2. 有聲書網路版下載：4,753 人次。
3. 有聲期刊贈閱服務(光碟版)：982 人次
4. 有聲期刊(網路下載)：5210 人次

三、點字、數位化、立體圖製作服務

有聲書只能直線閱讀，對於需要重複往返瀏覽、背誦的資料仍須有觸覺的材料較能掌

握。我們從民國八十三年開始為盲友製作點字樂譜、英語學習相關資料。八十八年開始投入點字教科書製作。九十一年開始參與學習補充教材製作，每年都有眾多志工一起服務各級在校的視障生，2017 年我們同樣有很好的成果。

1. 點譯相關資料共 28,810 頁
2. 製作處摸立體圖 3,791 頁
3. 製作國中、小教科書 40 本
4. 資料掃描、校對 10,629 頁。

四、跨機構服務

本會有最優良的有聲書製作團隊，除錄音志工的播音能力媲美專業播音元之外，也有完整的有聲書製作流程與多種有聲書製作格式的能力，經常有相關機構委託製作各類有聲書。

本年度完成了

1. DAISY 書籍製作共 30 本
2. MP3 書籍 36 本。

五、網路資訊服務

網路無遠弗屆，可快速大量提供有用的資訊。本會目前提供各類視障相關活動轉發，電腦、手機、網路相關軟體介紹，各類問題諮詢。本年度共服務 255,500 人次。

六、生命關懷讀書會

從民國八十九年開始舉辦讀書會至今陪伴許多盲友、志工深度閱讀。九七年起由前理事長周淑美老師以專業的心靈關懷與豐富的生命探索經驗，讓讀書轉化成讀心，我們感謝參加的朋友讓志工們製作的有聲書在討論中更有價值。本年度共舉辦 8 場「視障者讀書會」，參加盲友、志工共 60 人次。

七、提供視障者及志工藝文欣賞活動，共 132 人次。

八、「志工聯誼」活動共 26 人次。

志工是光鹽的主體，所有的服務都是志工在執行，專職人員也是抱著志願服務的精神與志工們一起服務。感謝過去一年以專案或長期方式與我們同行的志工們。

九、本年度服務工作志工投入人數，共 1156 人次，3,288.5 小時。

十、輔導台北商業技術學院等 38 位學生服務學習課程進行。

來玩數位聲音～

midi 不只是 midi 音樂

/若飛的風

二十世紀下半葉是電腦資訊蓬勃發展的時代，人們一窩蜂的把各類資訊放到電腦裡面去。開始是文字後來是圖像、聲音和影像，有了網際網路那更是達到了氾濫的境地。每一秒鐘都有人在上傳，也有人在下載，相信你也跟我一樣，喜歡在網路上下載一些自己喜歡的音樂，什麼 mp3 啦，什麼 wma 啦，或是 midi 音樂。大家應該也會發現，不同的音樂格式下載的速度會不一樣，聽起來的感覺也會有不同。wav 的體積最大，效果最好，下載速度最慢。而 midi 檔案的體積最小，下載速度最快，可是效果也是最不能忍受的。一般人都會把「難聽的要命」這個詞送給 midi 音樂，我也一樣。

一開始我跟很多人一樣是用一般的音樂播放軟體來聽 .mid 的檔案，midi 聽起來不僅聲音像電動玩具發出來的聲音，很多還只是單軌，和其他的電腦音樂不能比。我深深的感到疑惑，以現在的電腦科技為什麼還會有這麼多難聽的音樂充斥在網路世界？於是我開始去探索 midi 到底是甚麼？有可能弄得好聽一點嗎？在網路世界，只要我們願意去搜索，幾乎沒有甚麼問題找不到答案的。對於 midi 這個詞我搜到的解釋是這樣的：

「MIDI」是 Musical Instrument Digital Interface 「樂器與設備的數位化介面」，簡稱 midi。

所謂介面通常是一張晶片卡，用來連接外部設備與電腦的橋樑，或是一個溝通的軟體。這樣看來它好像跟音樂沒有太直接的關係。可是我們又明明是拿 midi 檔案來播放出音樂的啊！我這個好奇寶寶有問題是不會輕易放過的，於是我繼續搜尋下去。經過我廣泛搜索，得到了與 midi 有關的資料就有數萬字之多。重點有：振盪器、鼓機、電子合成器，採樣器，五針 midi cable，數位設備之間互動的標準。還有 gs, gm, xg 音元器，音色庫等等。我愈挖愈多，愈看愈複雜。經過抽絲剝繭，去繁從簡後，終於稍微弄懂了 midi 到底是甚麼！可是如果要完整的來說，又怕大家會覺得

枯燥讀不下去。所以我就將它們簡化來說，大家有興趣再去搜索原始資料，這樣才不至於讓大家還沒玩到數位聲音就被這些資料弄得頭昏腦脹，趣味盡失了。

我們先跳離開 MIDI 是什麼這個問題，從音樂是怎麼產生然後被演奏談起。有一個人，想到了一段好聽的旋律。可惜他不會唱歌也不會演奏任何樂器。於是他把這段旋律的高低、長短、強弱、快慢，用一些符號記錄下來，拿給一個會唱歌的朋友看。由於這些符號都是他自己想出來的，所以他就一一的教這位朋友這些符號的意思。

很快的他的朋友就學會了演唱這首歌。這個人，我們就叫他作曲家吧。作曲家聽了自己創作的歌很高興，他又想了一段旋律跟原來的歌曲搭配在一起，他又把它寫下來，這時就得找另一個朋友來一起唱才能在同一時間呈現兩段不同的歌聲。所以他又把這一套記譜法教給第二個朋友。接下來他又寫了第三段，第四段，然後是無數段。

儼然是一首交響曲。每一次要演奏，他都得教新的演唱者這些記譜法，而且有的時候他在不同的樂句用了不同的記號，弄得他自己和演唱者很苦惱。別的知識分子不想讓他專美於前，於是也創作了屬於自己的音樂與記譜法。

你一套記譜法、他一套記譜法，這樣就形成了溝通上的障礙。於是有一個人忍不住跳出來說：「你們這些作曲家應該制定一個統一的標準，要不然我們怎麼猜得出來要唱甚麼啊？」又有另一個說：「對啊，你們也要說明哪一個部分是男生唱的？哪一個部分是女生唱的？要不然有的音太高唱不上去，有的又太低降不下來，大家要一起唱也合不到一起。」就這樣經過七嘴八舌的討論下，一套共同的記譜法被明確的定義了出來，所有的作曲家都按照這套記譜法來創作，大家要合唱也變得輕鬆多了。因為大家了解記譜法後，好像解開謎底一樣，從此這套記譜法就被稱為 MIDI 盛行於全世界。

而記錄這些 MIDI 符號的檔案就冠上了 .mid 的這個附檔名，讓大家一看到就知道

該用 MIDI 的語法來演唱。到這裡大家應該了解謎底只是些演唱符號，本身是沒有聲音的，需要有人按照這些記號去演唱才能聽到結果。

事情還沒完，由於這套記譜法是給人玩音樂設計的。但是，跟著電腦科技越來越發達，大家就希望電腦也能像人一樣唱歌。所以就把這套記譜法中的 128 種樂器，再加上會用到的各種聲音技巧編成電腦看得懂的符號，放到音效卡的晶片裡面，這些 MIDI 的參數就被稱作軟波表。讓音效卡從電腦抓取謎底檔案的資料來模仿這些聲音。可是電腦模擬出來的聲音跟真人演唱的實在差得太遠，就有人把自己的聲音錄製下來讓電腦要演奏的時候，直接抓取這些聲音，而不是電腦模擬的聲音，如此一來很多唱片製作廠商，甚至是個人音樂創作者也可以藉由電腦做出與真人演奏效果一樣的歌曲。從此 MIDI 更是如日中天，成為音樂產業必用的工具。然而要抓取真人聲音樣本的軟體很複雜，不是一般電腦的音樂播放軟體能做到的，很多不知詳情的人拿到一個 .mid 的檔案，用一般播放聲音檔的軟體來播放，那只能調用軟波表的模擬效果，不花本錢想玩高級東西，得到的只能是初級享受。很多人沒有去探究原委，就會直覺的認定 MIDI 音樂效果很差。每次作曲家聽到這些人的誤解總是痛心不已，大聲的吼道：「冤枉啊！MIDI 不只是你們聽到的 MIDI 音樂啊！」至於 MIDI 要怎麼做出來呢，留待下回分解。

生日同樂會

因您的到來，世界多了一份愛

清南 05/6 八九年志工、第一屆理事長

陳大哥，您太厲害了，馬拉松健將，就如您支持愛盲工作一樣，都是長途的付出。感謝有您！生日快樂。

金姐 05/10 七七年志工

五月一到就讓我們想起您如母親般的大愛，感謝您支持光鹽，盲友們因為有您而得到照顧。生日快樂！

怡心 5/16 一零一年志工

忙碌容易讓我們忽略一些東西，好久不見，希望能再次合作。生日快樂！

瑞芬 05/19 八九年志工、現任常務理事

光鹽在您的用心陪伴中，每一年都有成長，感謝您的付出。生日快樂！

雅雲 05/29 八二年志工

您的笑聲是我們最好的提神劑，您的巧手是盲友學習的希望。感謝您總是在盲友們最需要協助時伸出援手。生日快樂！

當月新書推薦

知識花園裡，我們傾聽新書的芬芳



阿拉斯加歸來：松林青年的奇幻之旅
作者／李後聰
出版社／一起來出版
錄製者／涂如天



黃鼎般醫師：15天抗癌計畫 - 第一本破解身心靈密碼的抗癌手冊
作者／黃鼎般
出版社／新自然主義
錄製者／陳雲珍



愛的喜樂
作者／教宗方濟各
錄製者／劉淑清



大黃蜂飛得比波音 747 還快？仿生科技-來自大自然的下一波工業革命
作者／傑·哈爾曼
譯者／陳玉娥
出版社／時報出版
錄製者／唐中英



我的世界在路上：走遍日澳紐蒐集微笑，台灣大男孩 Terry 的動人旅行故事
作者／鍾一健
出版社／高寶
錄製者／江仕進

集結眾人之愛，光與鹽的總和

三月份收支明細、工作成果及志工服務報告

107年3月1日—107年3月31日

收支明細	
科目	借方金額
員工薪給	97,000
保險費(二代健保)	3,400
勞保	6,916
健保	3,927
勞退	5,944
郵電費	5,535
管理費	19,427
運費	1,110
手續費	717
其他辦公費	2,063
勞務費	7,000
會務業務人事費	70,408
本期餘絀	-75,910
合計	147,537

科目	貸方金額
常年會費	24,000
捐款收入	111,870
委託收益	11,667
合計	147,537

服務報告	
類別	人次
有聲資訊服務	813
點字服務	89
宣廣服務	431
網路服務	20,066
諮詢服務	50
總計服務	21,449

志工參與	
有聲製作	旭蓉、郁文、仕進、雅惠、馨月、怡光、小玲、如天、筱青、學琴、洪蘭、秋萍、雲珍、翠娟、百莉、淑清、英華、永華、意蘋、有田、韻翎
點字處理	愛華、淑慧、仕進、慧瑛、允瀚、心怡、洪蘭、嘉翎、翠娟、佳翎、嘉況、黎花、翊軒、何泰、紹文、東榮
共計	88人次 213.5小時

捐款芳名錄

100元：王○蓓、余○翰、吳○軒、吳○琪、施○勝、鍾○敏 110：無名氏 200：洪○玲、方○光、朱○淑、何○萍、吳○貞、吳○文、李○姿、孫○林、黃○嬋、黃○如、聯部國際有限公司 300：吳○明、林○宜、張○雄、楊○琴、簡○恩、簡○祐 500：王○琴、傅○綉、三寶○子、李○中、陳○芬、陳○宇、謝○娥 600：周○如 800：林○瑛 1,000：丁○候、于○華、江○進、吳○政、吳○貞、呂○穎、林○美、林○娟、林○媛、邱○英、科○嬋、范○姜○良、高○蘭、許○雯、許○齡、陳○玲、陳○英、游○薇、廖○玲、劉○鈴、蔡○怡、鄭○元、薛○萍、董○蓮、沈○榮、羅○晉、羅○祐、羅○庭、無名氏 1,200：簡○季 1,500：譚○岑 2,000：劉○清、林○朋、李○雯、陳○塘、陳○娟、李○珍、林○伶、張○怡、詹○潔、陳○萍、李○緣、張○慧、吳○熙、蘇○宇、江○娥、博采科技有限公司 3,000：劉○文 3,600：蔡○芬 4,000：吳○彬 5,000：張○文 6,000：李○育 7,160：陳○雯 11,000：楊○婷 感謝下列朋友捐贈發票：宋○思、無名氏